



# ອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງ ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງຮູ້ເພື່ອປົກປ້ອງ- ຕົວທ່ານເອງ ແລະ ຄົນອື່ນ

ພະແນກຍຸດຕິທາຂອງ ລັດ ຄາລິຟໍເນຍ ມີ ຄື່ອງມື ແລະ ຊັບພະຍາກອນທີ່ມີໃຫ້ເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຊ່ວຍເຈົ້າ ໜ້າທີ່ບັງຄັບ ໃຊ້ກົດໝາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ, ລັດ, ແລະ ສູນກາງ ໃນການສືບສວນ ກ່ຽວກັບອາຊະຍາກຳທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ, ລວມທັງການກາງ, ການ ຈັບຄມຕວ, ການດາເນີນຄະດີ ແລະ ການຕັດສິນລົງໂທດຜູ້ກໍ່ອາສະ ຍາກາເຫຼົ່ານັ້ນ.

ທະນາຍຄວາມໃຫຍ່ຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍ **Rob Bonta** ໄດສະ ເໜີຂໍ້ມູນຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວກັບວິທີການກາງ ແລະ ລາຍງານການກໍ່ອາສະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງ ແລະ ການ ບໍລິການທີ່ມີໃຫ້ເຮົາຈາກອາຊະຍາກຳຈາກກຽດຊັງ.

## ວິທີການລະບຸອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມ ກຽດຊັງ

ສັນຍານທີ່ບັງບອກເຖງອາສະຍາກຳທີ່ໄດ້ຮັບການຈຸໃຈຈາກຄວາມ ກຽດຊັງອາດມີ:

- ຜະກະທາຜິດໄດ້ເລືອກເອົາຜະເຄາະຮ້າຍ ຫລື ຊັບສິນເນື່ອງຈາກ ພວກເຂົາ ເປັນກຸມຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ, ເຊັ່ນ: ສາສະໜາ ຫ ເພດໃດເພດໜຶ່ງ.
- ຜະກະທາຜິດໄດ້ສະແດງຄຳຄິດເຫັນເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫລື ດ້ວຍຄຳ ເວົ້າທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມລຳອຽງ.
- ອາຊະຍາກຳດັ່ງກ່າວເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ສາຄັນ ສາລັບ ກຸມຄົນທີ່ໄດ້ຮັບ ການປົກປ້ອງຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ຫ ຜະກະທາຜິດ.
- ມີການຈັດກິດຈະກຳຄວາມກຽດຊັງໃນພື້ນທີ່.

### ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກອາຊະຍາກຳ, ທ່ານຄວນ:

- ຕິດຕໍ່ໜ່ວຍງານບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານໂດຍທັນທີ.
- ໄປພົບແພດໃຫ້ການປິ່ນປົວ (ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ).
- ບັນທຶກເອົາຄຳເວົ້າທີ່ໄດ້ກ່າວ.
- ເກັບບັນທຶກຂໍ້ເທັກຈິງອື່ນໆ.
- ເກັບບັນທຶກຫຼັກຖານທັງໝົດ (ຕວຢາງ: ຮູບແຕມ, ຫອຍໄຂ່, ສິ່ງທີ່ຂຽນ ໃສ່ຍານພາຫະນະຂອງຜະເຄາະຮ້າຍ). ຖ້າປອດໄພ, ລໍຖ້າຈົນກວ່າໜ່ວຍງານ ບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍມາຮອດ ແລະ ເກັບຖ່າຍຮູບ.
- ເກັບກາເອົາຊື່, ທີ່ຢູ່, ເບີໂທລະສັບ, ແລະ ອີເມວ ແລະ ພະຍານອື່ນໆຂອງ ຜະເຄາະຮ້າຍໄວ້.
- ພະຍາຍາມເກັບກາເອົາຄາອະທິບາຍຈາກຜະເຫັນເຫດການຂອງຄົນຮ້າຍ ຫລື ພາຫະນະ.
- ຕິດຕໍ່ຫາອົງການຈັດຕັ້ງຊຸມຊົນໃນເຂດຂອງທ່ານທີ່ຮັບມືກັບອາຊະຍາກຳ ຈາກຄວາມກຽດຊັງ.

### ສິ່ງທີ່ທ່ານ ແລະ ຊຸມຊົນຂອງທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້

- ອອກສຽງຕໍ່ຕ້ານຄວາມກຽດຊັງ ແລະ ຄວາມບໍ່ຍອມຮັບ.
- ຈັດໃຫ້ມີການຊຸມນຸມຊຸມຊົນເພື່ອສະໜັບສະໜູນຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ.
- ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຊ່ວຍຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ.
- ຂໍໃຫ້ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັກສາ ສາທາລະນະອອກສຽງຕໍ່ຕ້ານອາຊະຍາກຳຈາກ ຄວາມກຽດຊັງ.
- ແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກາມະການດ້ານມະນຸດສາພັນ ຫລື ເຄືອຂ່າຍກາກັດ ອາຊະຍາກຳທີ່ລວມມີໜ່ວຍງານບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ, ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນ, ໂຮງຮຽນ, ອົງການສາສະໜາ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງຊຸມຊົນ. ສະ ເໜີໃຫ້ ພວກເຂົາຕອບສະໜອງແກ້ໄຂອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງໃນທັນທີ ເມື່ອເກີດຂຶ້ນ ແລະ ສົ່ງເສີມການປ້ອງກັນ ແລະ ປຸກຈິດສາມິກ.

## ອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງ ຫຼື ເຫດການຄວາມກຽດຊັງ?

ເປັນສິ່ງສາຄັນທີ່ຈະຮູ້ຄວາມແຕກຕ່າງລະຫວ່າງ ອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງ ແລະ ເຫດການຄວາມກຽດຊັງ.

ອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງແມ່ນອາຊະຍາກຳຕໍ່ບຸກຄົນ, ກຸມຄົນ, ຫ ຊັບສິນທີ່ ຖືກກະຕຸ້ນຈາກຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍທີ່ເປັນເຫຍື່ອ ຫ ກຸມຄົນໃນສັງຄົມທີ່ໄດ້ຮັບການ ປົກປ້ອງທີ່ເຫັນຮູ້. ອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງສາມາດຖືກດາເນີນຄະດີໄດ້ ບໍ່ ວ່າຈະເປັນການກະທາຜິດທາງອາຍາໃນຖານລະຫຼໂທດ ຫ ການກະທາຜິດໂດຍອີງ ຕາມການກະທາທີ່ໄດ້ກະທາ.

ໃນລັດຄາລິຟໍເນຍ, ທ່ານສາມາດຕກເປັນເຫຍື່ອຂອງ ອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງຖ້າທ່ານຖືກເປັນເປົ້າໝາຍ ຍ້ອນເຫດຜົນເກີດຂຶ້ນຈິງ ຫ ຖືກຮັບຮູ້ຂອງທ່ານ:

- ເຊື້ອຊາດ ຫ ຊົນເຜົ່າ
- ສັນຊາດ
- ສາສະໜາ
- ເພດ
- ຄວາມນິຍົມທາງເພດ
- ພິການທາງດ້ານຮ່າງກາຍ ຫ ຈິດໃຈ, ຫ
- ການເຊື່ອມໂຍງກັບບຸກຄົນ ຫ ກຸມຄົນທີ່ມີລັກສະນະໜຶ່ງ ຫ ຫລາຍກວ່າລັກສະນະເຫຼົ່ານີ້ຕາມ “ຄວາມເປັນຈິງ” ຫ “ຮັບຮູ້”.

ກະລຸນາຮັບຮູ້ວ່າ, ຄຸນລັກສະນະທີ່ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ແມ່ນ ຕວຢາງ, ແລະ ຖານອື່ນໆສາລັບຄຸນລັກສະນະຂອງກຸມຄົນໃນ ສັງຄົມທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຕວຈິງ ຫ ຮັບຮູ້.

### ຖ້າທ່ານເຫັນເປັນອາຊະຍາກຳຈາກຄວາມກຽດຊັງ, ທ່ານຄວນ ລາຍງານອາຊະຍາກຳດັ່ງກ່າວໃຫ້ອົງການບັງຄັບໃຊ້ກົດ ໝາຍ ທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.

ເຫດການຈາກຄວາມກຽດຊັງແມ່ນການກະທາ ຫ ພຶດຕິກຳທີ່ຖືກ ກະຕຸ້ນໂດຍຄວາມກຽດຊັງ ແຕ່ ໄດ້ຮັບປົກປ້ອງຢາງຖືກຕ້ອງຕາມ ກົດໝາຍໂດຍສິດທິໃນການປັບປຸງຄັ້ງທາອິດໃຫ້ແກ່ສິດທິເສລີພາບໃນ ການສະແດງຄວາມຄິດເຫັນ. ຖ້າເຫດການຈາກຄວາມກຽດຊັງເລມ ຄຸກຄາມບຸກຄົນ ຫ ຊັບສິນ, ມັນອາດຈະກາຍເປັນອາຊະຍາກຳຈາກ ຄວາມກຽດຊັງ.

### ຕົວຢ່າງຂອງເຫດການຈາກຄວາມກຽດຊັງປະກອບມີ:

- ການເອິ້ນຊື່
- ການໃສ່ຮ້າຍ
- ການສະແດງເນື້ອຫາຄວາມກຽດຊັງໃສ່ຊັບສິນຂອງທ່ານເອງ.
- ການລົງເນື້ອຫາຄວາມກຽດຊັງທີ່ບໍ່ໄດ້ສົ່ງຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ຊັບສິນ.
- ການກະຈາຍເນື້ອຫາທີ່ເປັນຂໍ້ຄວາມສະແດງເຖິງຄວາມກຽດຊັງ ໃນພື້ນທີ່ສາທາລະນະ.

# ທີ່ທາການຊ່ວຍເຫຼືອ

ໂທຫາ ໙໑໑ ຫ ໄປໂຮງໝໍທ້ອງຖິ່ນ ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ມີການປິ່ນປົວດ່ວນ. ເພື່ອຍິນການລາຍງານ, ຕິດຕໍ່ຫາອົງການບັງຄັບໃຊກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.

## ໜ່ວຍງານໃຫ້ບໍລິການຜູ້ເຄາະຮ້າຍ ຂອງ ສຳນັກທະນາຍຄວາມ ແຫ່ງ ລັດຄາລິຟໍເນຍ

ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຂໍ້ມູນ ຕະຫຼອດຂະບວນການທາງອາຍາແກ່ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກອາຊະຍາກາ ແລະ ຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ສາລັບຂໍ້ມູນເພມເຕີມ, ໂທ (໘໗໗) ໔໓໓-໖໐໖໖ ຫ ເຂົ້າເບິ່ງທີ່ [oag.ca.gov/hatecrimes](http://oag.ca.gov/hatecrimes).

## ພະແນກໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳການຈ້າງງານ ແລະ ທີ່ພັກອາໄສ ຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍ (DFEH)

ອົງການລັດທີ່ຮັບພິຊອບການບັງຄັບໃຊກົດໝາຍດ້ານສິດທິພົນລະເມືອງຂອງລັດຄາລິຟໍເນຍ ແລະ ປົກປ້ອງປະຊາຊົນຈາກການເລືອກປະຕິບັດທີ່ຜິດກົດໝາຍໃນການຈ້າງງານ, ທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ທີ່ພັກສາທາລະນະ ແລະ ຈາກການກະທາຄວາມຮຸນແຮງຍ້ອນກຽດຊັງ ແລະ ການຄ້າມະນຸດ. DFEH ຈະຮັບການຮຽກຮ້ອງຈາກຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງຍ້ອນຄວາມກຽດຊັງ ຫ ການຂົ່ມຂູ່ໃຊຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ຍ້ອນວ່າກຸມຄົນໃດໜຶ່ງໃນສັງຄົມໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈິງ ຫ ຮັບຮູ້. ສາລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິທີການຍິນຄາຮ້ອງຂໍ, ໃຫ້ເຂົ້າເບິ່ງທີ່ [dfeh.ca.gov](http://dfeh.ca.gov).

## ສູນໃຫ້ບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອຊອກພະຍານຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງສຳນັກງານທະນາຍຄວາມປະຈຳຂົງເຂດທ້ອງຖິ່ນ

ເຮັດວຽກໂດຍກົງກັບຄະນະກຳມະການໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ລັດ ຄາລິຟໍເນຍ (CalVCB) ເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍໃນທຸກໆເມືອງ. ສາລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສຳນັກງານທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອົງການຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນ ໃຫ້ເຂົ້າເບິ່ງທີ່ [victims.ca.gov/victims/localhelp.aspx](http://victims.ca.gov/victims/localhelp.aspx).

## ກົມໃຫ້ຄວາມຍຸຕິທຳ, ການໃຫ້ບໍລິການດ້ານການພົວພັນກັບຊຸມຊົນສະຫະລັດອາເມລິກາ

ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບກຸ່ມຊຸມຊົນເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃນຊຸມຊົນ ແລະ ປ້ອງກັນ ແລະ ຕອບໂຕກັບອາຊະຍາກາຈາກຄວາມກຽດຊັງທີ່ຖືກກ່າວຫາ. ສາລັບຂໍ້ມູນເພມເຕີມ, ໃຫ້ເຂົ້າເບິ່ງທີ່ [justice.gov/crs](http://justice.gov/crs).



**OAG.CA.GOV/HATECRIMES**

# ຂໍ້ມູນ ສຳລັບ ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິຂອງຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຂອງ ລັດ ຄາລິຟໍເນຍ, ທີ່ເອີ້ນວ່າກົດໝາຍ Marsy, ທີ່ໃຫ້ສິດທິສຳຄັນເຫຼົ່ານີ້ແກ່ທ່ານ:

- **ໄດ້ຮັບເງິນທົດແທນການສູນເສຍຂອງທ່ານ.** ໃຊ້ເງິນເພື່ອຊ່ວຍການສູນເສຍຊັບສິນ, ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການປິ່ນປົວ, ຄ່າຈ້າງທີ່ສູນຫາຍ ແລະ ການສູນເສຍອື່ນໆ.
- **ບອກອາຊະຍາກຳມີຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ທ່ານ.** ບອກໃຫ້ສານສານຮູ້ວ່າອາຊະຍາກຳມີຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດຂອງທ່ານແນວໃດ ກ່ອນຈຳເລີຍຈະຖືກຕັດສິນລົງໂທດ.
- **ເກບກຳເອົາຂໍ້ມູນກ່ຽວກບການດາເນີນຄະດີອາຍາ.** ສອບຖາມໄອຍະການສາລັບຂໍ້ມູນບາງຢ່າງກ່ຽວກັບຄະດີນີ້.
- **ຮບຄາສັ່ງຈາກສານ.** ສານອາດຈະອອກຄາສັ່ງປ້ອງກັນເພື່ອໃຫ້ຈາເລີຍຢູ່ຫ່າງຈາກທ່ານ ຫ ຄາສັ່ງຈ່າຍຄ່າທະນາຍຄວາມຖ້າທ່ານຈ້າງທະນາຍຄວາມເພື່ອຊ່ວຍໃນຄະດີຂອງທ່ານ. ສານຍັງອາດຈະອອກຄາສັ່ງໃຫ້ຈາເລີຍຈ່າຍເງິນ \$໒໕,໐໐໐ ຫ ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ ສາລັບການລະເມີດສິດພົນລະເມືອງຂອງທ່ານ. (ລົມກັບທະນາຍຄວາມກ່ຽວກັບສິດທິຂອງທ່ານພາຍໃຕ້ກົດ ໝາຍ Ralph ແລະ ກົດໝາຍ Bane.)
- **ກົດໝາຍລັດຄາລິຟໍເນຍຫ້າມເຈົ້າໜ້າທີ່ບັງຄັບໃຊກົດໝາຍສອບຖາມບຸກຄົນ, ລວມທັງຜູ້ທີ່ກາລັງລາຍງານ ຫ ຜຕກເປັນເຫຍື່ອຂອງອາຊະຍາກາທີ່ອາດເກີດຂຶ້ນ, ກ່ຽວກັບສະຖານະການເຂົ້າເມືອງຂອງພວກເຂົາ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວມີຄວາມຈາເປັນຕ້ອງໃຊ້ຢັ້ງຢືນຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍ ສາລັບ ປະເພດວິຊາ U (ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກວິຊາອາຊະຍາກາ) ຫ ປະເພດວິຊາ T (ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກວິຊາການຄ້າມະນຸດ).**



ການພິມເຜີຍແຜ່ຄັ້ງນີ້ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຈາກເງິນທຶນທີ່ມອບໃຫ້ໂດຍກອງທຶນ VOCA ຂອງລັດຖະບານກາງ ປີ ໒໐໑໘, ໝາຍເລກກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອຍ່ອຍ VT໒໐໑໙໖໕໐໔ ຜ່ານສຳນັກງານໃຫ້ບໍລິການສຸກເສີນ ເຈົ້າຄອງ ລັດ ຄາລິຟໍເນຍ (CalOES).